

XP-8500 XP-8505

EPSON

EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui **NO** Start her

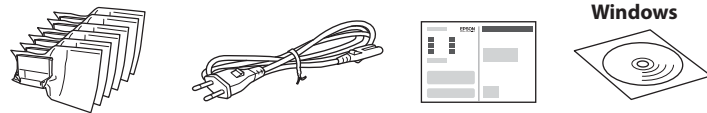
DA Start her **SV** Starta här

FI Aloita tästä

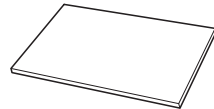


© 2017 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

1



Windows



Materials de proteção para transporte

Não deite fora este material. Ao transportar a impressora, coloque-a sobre o suporte de tinteiros.

Beskyttende materiale til transport

Smid ikke dette materiale væk. Når du transporterer printeren, skal du placere den på toppen af blækpatronholderen.

Suojamateriaali kuljetusta varten

Älä hävitä tätä materiaalia. Pane se mustepatruunatelineen päälle tulostimen kuljetuksen ajaksi.

Beskyttende materiale for transport

Ikke kast dette materialet. Når du transporterer skriveren, må du plassere den på toppen av blekkpatronholderen.

Emballage för transport

Kasta inte emballaget. När du transporterar skrivaren, lägg den ovanpå bläckpatronshållaren.

O conteúdo varia em função do país.
Indholdet kan variere afhængig af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.

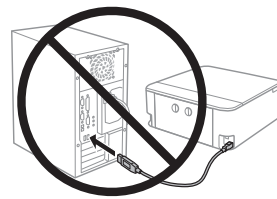
Não abrir o pacote do tinteiro antes de estar preparado para instalar na impressora. O tinteiro é embalado a vácuo para manter as suas propriedades.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Blækpatronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa mustekasettipakkausta, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Mustekasetit on tyhjiöpakattu säilymisen varmistamiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å sikre pålidelighet.

Öppna inte bläckpatronförpackningen förrän du är klar med att installera skrivaren. Bläckpatronen är vakuumförpackad för att bevara tillförlitligheten.



Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.

Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du får besked på det.

Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut bara en USB-kabel om du uppmanas att göra det.



Atenção - tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Forsigtig; skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
Huomautus: noudata huomautuksia huolella, jotta vältetään vammoilta.

Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskaade.

Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.

2

Windows / Mac OS



<http://epson.sn>

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværksindstillinger.

Voit aloittaa asetustoimenpiteet, asentaa lisäohjelmistoja ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolla.

Besøk webområdet for å starte oppsettet, installere programvare og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera programvaran och konfigurera nätverksinställningar.

Windows com unidade CD/DVD

Windows med cd/dvd-drev

Windows (CD/DVD-asetamalla)

Windows med CD/DVD-stasjon

Windows med CD/DVD-enhet

Também pode usar o CD em anexo para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar a rede.

Du kan også bruge vedlagte cd til at starte opsætningen, installere software og konfigurere netværket.

Voit aloittaa asennusprosessin myös mukana toimitetun CD:n avulla, asentaa ohjelmiston ja määrittää verkon.

Du kan også bruke den medfølgende CD-en til å starte oppsettet, installere programvare og konfigurere nettverket.

Du kan också använda bifogad CD-skiva för att starta konfigurationen, installera programvaran och konfigurera nätverket.



Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.

Hvis firewall-alarmer vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.

Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.

Hvis brannmurvarselet vises, må du tillate tilgang for Epson-program.

Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Visite o sítio Web para instalar a aplicação iPrint da Epson, inicie o processo de configuração, e configure as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at installere programmet Epson iPrint, starte opsætningsprocessen og konfigurere netværksindstillinger.

Voit asentaa Epson iPrint -sovelluksen, aloittaa asetustoimenpiteet ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolla.

Besøk webområdet for å installere programmet Epson iPrint, starte oppsettet og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att installera programmet Epson iPrint, starta installationsprocessen och konfigurera nätverksinställningar.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o sítio Web para mais informações.

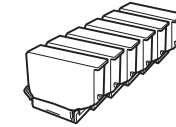
Du kan udskrive fra alle steder i hele verden på din Epson Connect-kompatible printer med din mobile enhed. Gå ind på websiden for at få mere at vide.

Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect -yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Lue lisää verkkosivustolta.

Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i verden til en Epson Connect-kompatibel skriver. Se nettsiden for mer informasjon.

Genom att använda din mobila enhet kan du skriva ut från valfri plats jorden runt till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Códigos dos tinteiros na Europa / Blækpatronkode i Europa / Mustepatruunan koodi Euroopassa / Koder for blekkpatroner i Europa / Bläckpatronkod i Europa



Esquilo / Squirrel / Squirrel /
Ekorn / Ekorre

BK	C	M	Y	LC	LM
Preto	Ciano	Magenta	Amarelo	Ciano claro	Magenta claro
Sort	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
Musta	Syaani	Magenta	Keltainen	Vaalea Syaani	Vaalea magenta
Svart	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
Svart	Cyan	Magenta	Gul	Ljus cyanblå	Ljus magenta
378	378	378	378	378	378
378XL	378XL	378XL	378XL	378XL	378XL

Nem todos os tinteiros estão disponíveis em todas as regiões.

Ikke alle patroner kan fås i alle lande.

Kaikkia värikasetteja ei ole saatavana kaikilta alueilta.

Enkelte patroner er ikke tilgjengelige i alle områder.

Alla patroner är inte tillgängliga i alla regioner.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.

Gå ind på websiden for at få mere information om Epson-blækpatronernes ydeevne.

Saat lisätietoja Epson-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustolta.

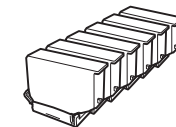
Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Mer information om ungefärligt sidantal för Epsons bläckpatroner finns på webbplatsen.



<http://www.epson.eu/pageyield>

Ink Cartridge Code in Australia



BK	C	M	Y	LC	LM
Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
312	312	312	312	312	312
312XL	312XL	312XL	312XL	312XL	312XL

Operações básicas / Grundlæggende betjening / Perustoiminnot / Grunnleggende handlinger / Grundläggande betjäning

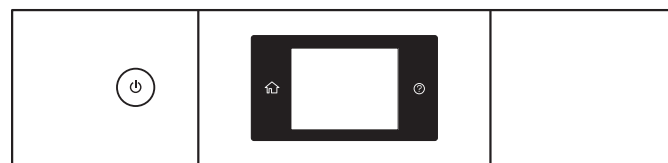
Guia do painel de controlo

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Oversikt over kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



- Liga ou desliga a impressora. Tænder eller slukker printeren. Kytkee tulostimen päälle tai pois päältä. Slår skriveren på eller av. Slår på och av skrivaren.
- Exibe o ecrã de início. Viser startskærmen. Näyttää aloitusnäytön. Viser startskjermbildet. Visar startskärmen.

- Exibe as informações de ajuda sobre operações básicas e informações de resolução de problemas. Viser hjælpeoplysninger om grundlæggende funktioner og fejlfinding. Näyttää ohjetiedot perustoiminnoista sekä vianmäärittystiedot. Viser hjelpeinformasjon om grunnleggende handlinger, og informasjon om feilsøking. Visar hjälpinformation om grundläggande betjäning och information om felsökning.

- Exibe a janela de estado de fornecimento. Viser skærm billedet Forsyningsstatus. Esiin tulee toimitustilan näyttö. Viser skjermbildet for forsyningsstatus. Visar statusskärmen för förbrukningsmaterial.

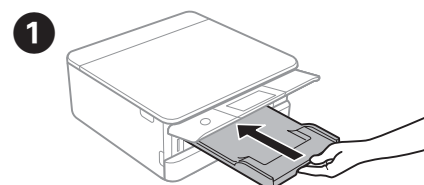
- Apresenta o estado da ligação de rede. Viser status for netværksforbindelsen. Näyttää verkkoyhteyden tilan. Viser status for nettverkstilkoblingen. Visar nätverksanslutningsstatus.

- Inicia a operação selecionada. Starter den valgte funktion. Aloittaa valitun toiminnon. Starter handlingen du har valgt. Startar den valda funktionen.

- Move a janela de um lado para o outro e de cima para baixo. Ruller skærmen fra side til side og op og ned. Vierittää näyttöä sivulta toiselle ja ylös ja alas. Ruller skjermbildet fra side til side og opp og ned. Bläddrar från en sida av skärmen till den andra och upp och ner.

- OK Definir as configurações e fechar a janela. Indstil indstillingerne og luk skærmen. Määritä asetukset ja sulje näyttö. Angi innstillinger og lukk skjermbildet. Utför inställningar och stänger fönstret.
- Cancelar as configurações e fechar a janela. Annuller indstillingerne og luk skærmen. Peruuta asetukset ja sulje näyttö. Avbryt innstillinger og lukk skjermbildet. Avbryter inställningar och stänger fönstret.
- Exibe as informações adicionais. Viser de yderligere oplysninger. Näyttää lisätiedot. Viser tilleggsinformasjon. Visar ytterligare information.
- Indica um problema com os itens. Toque no ícone para ver como resolver o problema. Indikerer et problem med elementerne. Tryk på ikonet for at se, hvordan man løser problemet. Ilmaisee ongelman eri toiminnoissa. Jos haluat tarkistaa, miten ratkaista ongelma, napauta kuvaketta. Indikerer et problem med elementene. Trykk på ikonet for å sjekke hvordan du løser problemet. Indikerer ett problem med enheterna. Tryck på ikonen för att visa hur du löser problemet.

Colocar o papel / Ilægning af papir / Paperin lisäys / Legge i papir / Fylla på papper



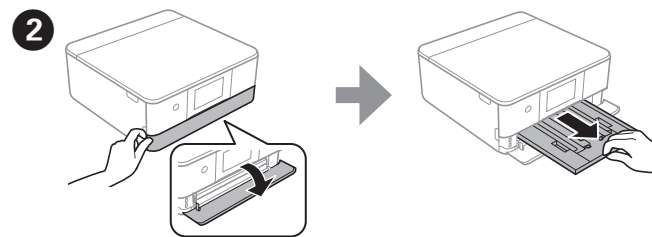
Quando o recetor for ejetado, certifique-se de que não há papel no mesmo e, em seguida, feche-o empurrando o recetor com a mão. O recetor fecha automaticamente quando a impressora estiver a ligar. Empurre o recetor até ao final quando a impressora estiver a desligar. Caso contrário, não é possível fechar o painel de controlo.

Når udbakken er skubbet ud, skal du kontrollere, at der ikke er noget papir i skuffen, og derefter skal du lukke den ved at skubbe den med hånden. Udbakken lukker automatisk, når printeren tændes. Skub udbakken ind, indtil den ikke kan komme længere ind, når printeren slukker. Ellers kan betjeningspanelet ikke lukkes.

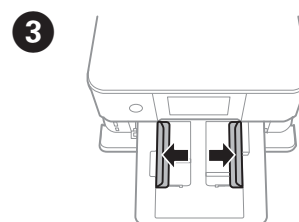
Kun alusta tulee ulos tulostimesta, tarkista, että siinä ei ole paperia ja sulje se sitten työntämällä kädellä. Alusta sulkeutuu automaattisesti, kun tulostin käynnistyy. Työnnä alustaa, kunnes se ei mene enää syvemmälle, kun tulostin sammuu. Muuten ohjauspaneelia ei voi sulkea.

Når utskriftsskuffen er løst ut, kontrollerer du at det ikke ligger papir i skuffen, og deretter lukker du den ved å skyve den inn med hånden. Utskriftsskuffen lukkes automatisk når skriveren slås på. Dytt utskriftsskuffen inn til den ikke vil gå lengre når skriveren slår seg av. Hvis ikke kan ikke kontrollpanelet lukkes.

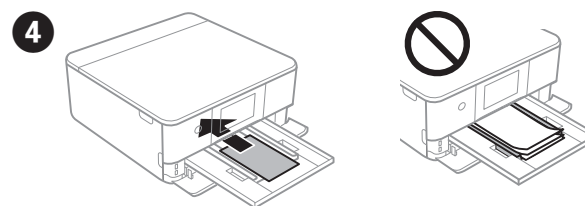
När utmatningsfacket är utmatat, kontrollera att det inte finns papper i facket, och stäng den sedan genom att trycka in det med handen. Utmatningsfacket stängs automatiskt när skrivaren sätts på. Tryck in utmatningsfacket till det inte går längre när skrivaren stängs av. I annat fall kan kontrollpanelen inte stängas.



Abra a tampa dianteira e puxe para fora o alimentador de papel 1 (o superior). Åbn frontdækslet og træk papirkassette 1 ud (den øverste). Avaa etukansi ja vedä paperikasetti 1 ulos (ylempi). Åpne fremdekslet og dra ut papirkassett 1 (den øvre). Öppna framluckan och dra ut papperskassett 1 (den övre).



Deslize os guias de margem até à posição máxima. Skub kantstyrene ud til deres maksimale position. Liu´uta reunan ohjaimet maksimiasentoon. Skyv kantskinnene ut til maksimal posisjon. Skjut ut kantstöden till deras maximala läge.



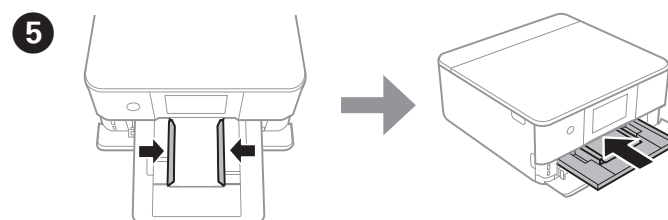
Coloque o papel no alimentador de papel com o lado a imprimir voltado para baixo, até o papel tocar na extremidade.

Læg papir i papirkassetten med udskriftssiden nedad, indtil papiret rammer enden.

Lataa paperia paperitelineeseen tulostettava puoli alaspäin, niin että paperi koskettaa paperikasetin päätä.

Legg papir i papirkassetten med utskriftssiden vendt ned til papiret treffer enden.

Fyll på papper i papperskassetten med utskriftssidan vänd nedåt tills papper når till anslaget.



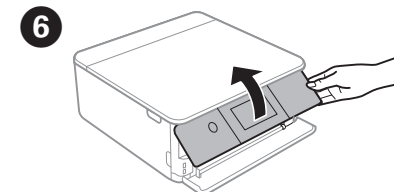
Deslize os guias de margem para as extremidades dos originais. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Skub sidekantstyrene til papirets kanter. Hold kassetten fladt og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i printeren.

Liu´uta sivureunan ohjaimia paperin reunuille. Pidä kasetti koossa litteänä ja pane se hitaasti takaisin tulostimeen.

Trekk kantskinnene på siden til kantene på papiret. Hold kassetten flat og legg den tilbake i skriveren sakte og forsiktig.

Skjuter kantstöden till papperskanterna. Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren.



Levante o painel. Løft panelet. Nosta paneeli. Løft opp panelet. Lyft panelen.

7

A janela das definições do papel é exibida no ecrã LCD. Seleccione o tamanho do papel e o tipo de papel que colocou na impressora.

Skærmen for papiropsætning vises på LCD-skærmen. Vælg den papirstørrelse og papirtype, du har lagt i printeren.

Paperiasetusnäyttö näkyy LCD-näytössä. Valitse tulostimeen lisäämäsi paperikoko ja paperityyppi.

Skjermbildet for papiroppsett vises på LCD-skjermen. Velg papirstørrelsen og papirtypen du har lagt inn i skriveren.

Pappersinställningskärmen visas på LCD-skärmen. Välj pappersstorleken och papperstypen du har fyllt på i skrivaren.

O recetor ejeta automaticamente ao iniciar a impressão. É necessário fechar o recetor manualmente.

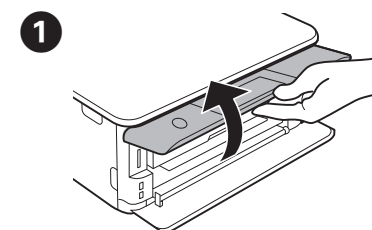
Udbakken skubbes automatisk ud, når du starter udskrivningen. Du er nødt til at lukke udskriftsbakken manuelt.

Paperialusta aukeaa automaattisesti, kun tulostus aloitetaan. Alusta täytyy sulkea manuaalisesti.

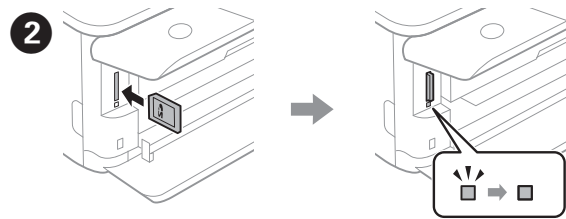
Utskriftsskuffen løser seg ut automatisk under utskrift. Du må lukke utskriftsskuffen manuelt.

Utmatningsfacket matas ut automatisk når du börjar skriva ut. Du behöver stänga utmatningsfacket manuellt.

Imprimir Fotografias / Udskrivning af fotos / Valokuvien tulostus / Skrive ut bilder / Skriva ut foton



Levante o painel. Løft panelet. Nosta paneeli. Løft opp panelet. Lyft panelen.



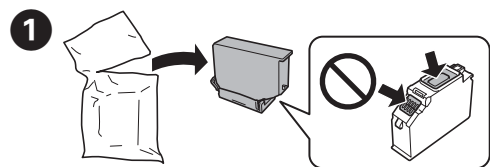
2
Insira um cartão de memória.
Indsæt et hukommelseskort.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt i ett minneskort.

3
Selecione uma fotografia e pressione + ou - para definir o número de cópias. Vælg et foto, og tryk på + eller - for at angive antallet af kopier. Määritä kopioiden määrä valitsemalla valokuva ja painamalla + tai -. Velg et bilde og tryk på + eller - for å angi antall kopier. Välj ett foto och tryck på + eller - för att ange antalet kopior.

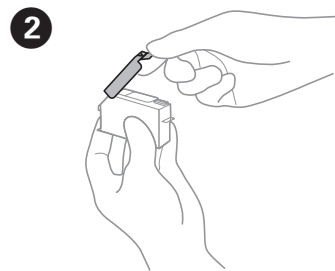
4
Toque [Def. impressão] e a seguir efetue as definições de impressão. Mova o cursor para baixo, se necessário. Tryk på [Udskriftsindstillinger] og foretag derefter udskriftsindstillingerne. Rul ned, hvis det er nødvendigt. Napauta [Tulostusasetukset] ja määritä sitten tulostimen asetukset. Viera tarvittaessa. Trykk på [Utskriftsinnstillinger] og angi utskriftsinnstillinger. Rull ned om nødvendig. Tryck på [Utskriftsinställningar] och utför sedan utskriftsinställningar. Bläddra ner vid behov.

5
Pressionar \diamond para iniciar a impressão. Tryk på \diamond for at starte kopiering. Aloita tulostus painamalla \diamond . Trykk \diamond for å starte utskriften. Tryck på \diamond för att börja skriva ut.

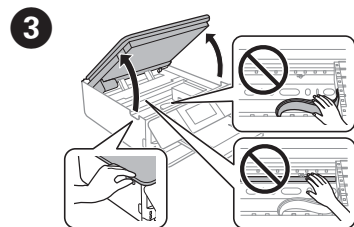
Substituir Tinteiros Udskiftning af blækpatroner Värikasettien vaihto Skifte blekkpatroner Byta bläckpatroner



1
Prepare novos tinteiros. Remova todos os tinteiros das suas embalagens. Forbered ny(e) blækpatron(er). Fjern alle blækpatroner fra deres pakker. Valmistele uusi mustepatruuna. Poista kaikki mustepatruunat paketeistaan. Gjør klar ny(e) blekkpatron(er). Fjern alle blekkpatroner fra pakningene. Förbered ny bläckpatron(er). Ta alla bläckpatroner ur förpackningen.



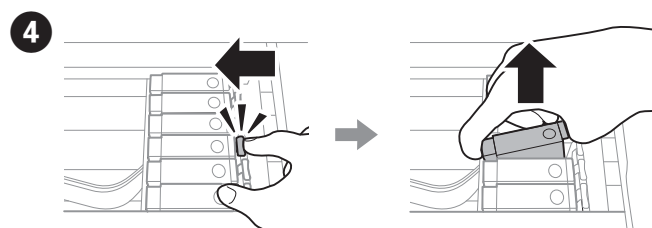
2
Retire a tampa do tinteiro novo. Fjern hættten fra den nye patron. Irrota uuden patruunan suoja. Fjern lokket til den nye blekkpatronen. Ta av hättan från den nya bläckpatronen.



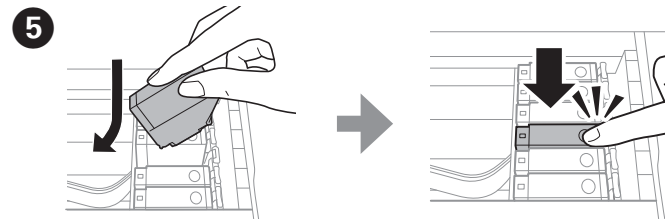
3
Abra a unidade do scanner. Åben scannerenheden. Avaa skanneriyksikkö. Åpne skannerenheten. Öppna skannerenheten.

⚠ Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão se estiver a deslocar. Rør ikke ved blækpatronerne, mens skrivnehovedet flyttes. Älä koskaan kosketa värikasetteja, kun tulostuspää liikkuu. Ta aldri på blekkpatronene når skriverhodet er i bevegelse. Ta aldrig i bläckpatronerna när skrivhuvudet rör sig.

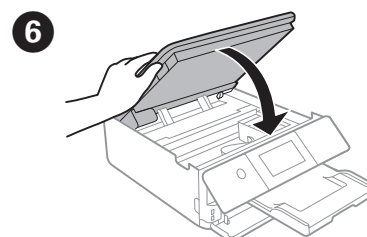
✎ Se o suporte dos tinteiros não se deslocar para a posição de substituição dos tinteiros, feche a unidade do scanner e selecione **Manutenção > Subst. do(s) tinteiro(s)**. Hvis blækpatronholderen ikke flyttes til positionen for udskiftning af blækpatron, skal du lukke scannerenheden og vælge **Vedligehold. > Udskiftning af patroner**. Jos värikasetin pidike ei liiku värikasetin vaihtosentoon, sulje skanneriyksikkö ja valitse **Kunnossapito > Mustepatruunoiden vaihto**. Hvis blekkpatronholderen ikke flyttes til posisjonen for utskifting av blekkpatron, lukker du skannerenheten og velger **Vedlikehold > Bytt ut patron(er)**. Om bläckpatronshållaren inte flyttas till läget för bläckpatronsbyte ska du stänga skannerenheten och välja **Underhåll > Byte av patron(er)**.



4
Pressione a patilha para desbloquear o suporte do tinteiro e retire o tinteiro na diagonal. Skub tappen ind for at låse blækpatronholderen og fjern derefter patronen diagonalt. Avaa mustepatruunateline työntämällä salpaa ja irrota patruuna viistottain. Skyv på klaffen for å løsne blekkpatronholderen, og løft deretter ut patronen på skrå. Tryck på fliken för att låsa upp bläckpatronshållaren och ta sedan ut bläckpatronen diagonalt.



5
Introduza o tinteiro na diagonal no suporte dos tinteiros e pressione-o ligeiramente para baixo até ouvir um clique. Indsæt blækpatronen diagonalt i patronholderen, og skub den forsigtigt ned, indtil den klikker på plads. Pane mustepatruuna viistoittain patruunatelineeseen ja työnnä sitä varovaisesti, kunnes ne napsahtaa paikoilleen. Sett inn blekkpatronen på skrå i patronholderen, og skyv den forsiktig ned til den klikker på plass. Sätt in bläckpatronen diagonalt i bläckpatronshållaren och tryck den försiktigt ner tills den snäpper fast på plats.

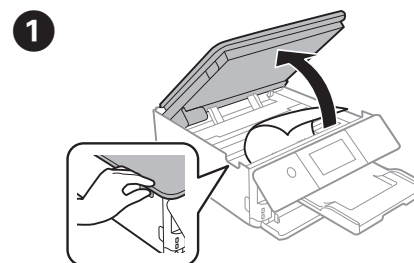


6
Feche a unidade do scanner e siga as instruções apresentadas na janela. Luk scannerenheden og følg vejledningen på skærmen. Sulje skanneriyksikkö ja noudata näytöllä näkyviä ohjeita. Lukk skannerenheten og følg instruksjonene på skjermen. Stäng skannerenheten och följ anvisningarna på skärmen.

7
Aguarde que apareça uma mensagem de conclusão. Vent, til der vises en afslutningsmeddelelse. Odota, kunnes näyttöön tulee viesti toiminnon päättymisestä. Vent til det vises en melding om fullføring. Vänta tills ett meddelande visar att bytet är klart.

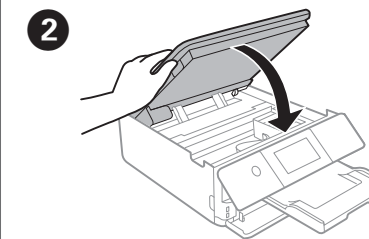
Desobstruir papel encravado Rydning af papirstop Paperitukoksen selvittäminen Fjerne papirstoppen Rensa papperstrassel

No interior da impressora / Fra inde i printeren / Tulostimen sisältä / Fra innsiden av skriveren / Från skrivarens insida



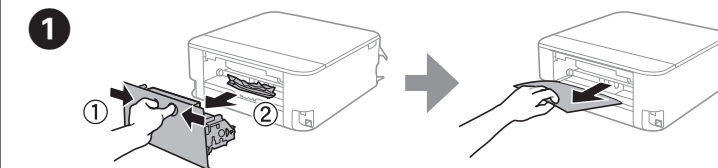
1
Abra a unidade do scanner e retire todo o papel que se encontrar no interior, incluindo pedaços rasgados. Åbn scannerenheden, og fjern alt papir indeni, inklusive iturevne stykker.

Avaa skanneriyksikkö ja ota kaikki paperit sisältä, mukaan lukien revenneet palaset. Åpne skannerenheten og fjern alt papir inni skriveren, inkludert istykkerrevet papir. Öppna skannerenheten och ta ut all papper inuti den, inklusive rivna pappersbitar.

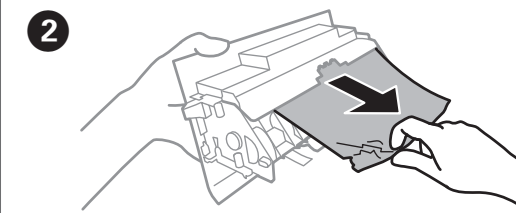


2
Feche a unidade de digitalização. Luk scannerenheden. Sulje skanneriyksikkö. Lukk skannerenheten. Stäng skannerenheten.

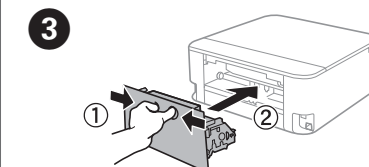
Na tampa traseira / Fra bagdækslet / Takaluukusta / Fra bakdekslet / Från den bakre luckan



1
Puxe a tampa traseira e remova cuidadosamente o papel encravado. Træk bagdækslet ud og fjern forsigtigt fastsiddende papir. Vedå takakantta ja poista tukkeutunut paperi varovaisesti. Dra ut bakdekslet, og fjern forsiktig papiret som sitter fast. Dra ut den bakre lucka och ta försiktigt ut papper som fastnat.

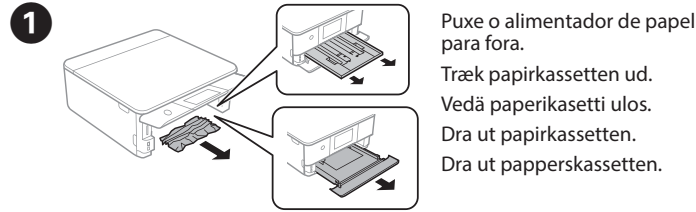


2
Retire o papel encravado com cuidado. Fjern forsigtigt det fastklemte papir. Poista tukkeutunut paperi varovasti. Fjern forsiktig alt papir som har satt seg fast. Ta försiktigt ut papper som fastnat.



3
Reinstale a tampa posterior. Sæt bagdækslet på igen. Pane takaluukku takaisin paikoilleen. Fest bakdekslet på nytt. Sätt in den bakre luckan igen.

No alimentador de papel / Fra papirkassetten / Paperikasetista / Fra papirkassetten / Från papperskassetten



Puxe o alimentador de papel para fora.
Træk papirkassetten ud.
Vedå paperikasetti ulos.
Dra ut papirkassetten.
Dra ut papperskassetten.

2

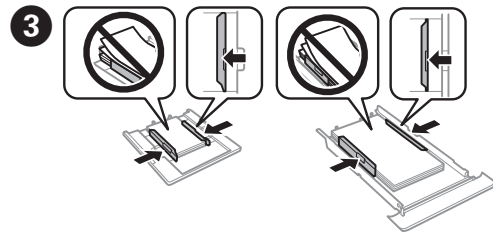
Retire o papel encravado do interior do alimentador.

Fjern det fastklemte papir fra kassetten.

Poista juuttuneet tuotteet kasetista.

Fjern det fastsatte papiret fra kassetten.

Ta bort papir som fastnat ur kassetten.



Alinhe as margens do papel. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Juster kanterne på papiret. Hold kassetten fladt og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i printeren.

Linjaa paperin reunat. Pidä kasetti koossa ja pane se hitaasti takaisin tulostimeen.

Juster inn kantene til papiret. Hold kassetten flat og legg den tilbake i skriveren sakte og forsiktig.

Förena papperskanterna. Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren.

Ajuda sobre a Qualidade de Impressão

Hjælp vedrørende udskriftskvalitet

Tulustuslaatu koskevat ohjeet

Hjælp med udskriftskvalitet

Hjælp med udskriftskvalitet

Imprima um modelo de verificação dos jatos. Selecione **Manutenção > Verif. injec. cab. impr.** Se o padrão tiver o aspeto de um "b", realize a limpeza de cabeças de impressão.

Udskriv et dysecheckmønster. Vælg **Vedligehold. > Skrivehoved dysetjek.** Hvis mønsteret ligner et "b", skal du udføre rensning af printheadet.

Tulosta suuttimen testikuvio. Valitse **Kunnossapito > Tul.pään suutintarkistus.** Jos kuvion muoto on "b", puhdista tulostinpää.

Skriv ut et mønster for å sjekke dysen. Velg **Vedlikehold > Dysekontroll skrivehode.** Hvis mønsteret ser ut som «b», rengjør skriverhodet.

Skriv ut ett mönster för att kontrollera munstycken. Välj **Underhåll > Skriv.huv. Kontr. munst.** Om mönstret ser ut som ett "b", rengör skrivhuvudet.



Instruções de segurança / Sikkerhedsinstruktioner / Turvaohjeet / Sikkerhetsinstrukser / Säkerhetsanvisningar



Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Não utilize o cabo com outro equipamento.

Brug kun det strømkabel, der fulgte med printeren. Der kan opstå brand eller stød, hvis du bruger et andet kabel. Brug ikke kablet med andet udstyr.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun virtajohdon käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Älä käytä virtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.

Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan føre til brann eller støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.

Använd endast den strömkabel som levererades med skrivaren. Att använda en annan kabel kan orsaka brand eller elstöt. Använd inte kablenn med någon annan utrustning.



Certifique-se de que o cabo de corrente CA está de acordo com as normas de segurança locais.

Sørg for, at netledningen opfylder de relevante lokale sikkerhedsstandarder.

Varmista, että virtajohto on paikallisten turvallisuusäädösten mukainen.

Kontroller at strømledningen oppfyller lokale sikkerhetskrav.

Se till att elsladden uppfyller tillämplig lokal säkerhetsstandard.



Não tente reparar a impressora, excepto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação.

Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det udtrykkeligt er forklaret i dokumentationen.

Älä yritä huoltaa tulostinta itse, paitsi tavoilla, jotka on erityisesti selitetty käyttöoppaassa.

Ikke prøv å utføre vedlikehold på skriveren selv, bortsett fra slik det spesifikt er forklart i dokumentasjonen.

Utför inte annat underhåll än det som beskrivs i dokumentationen.



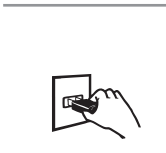
Não permita que o cabo de alimentação fique danificado ou desgastado.

Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.

Älä anna virtajohdon vaurioitua tai kuluu rikki.

Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.

Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.



Coloque a impressora perto de uma tomada de parede que lhe permita desligar facilmente o cabo de alimentação.

Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor netledningen let kan tages ud.

Aseta tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohto voidaan helposti irrottaa.

Plasser skriveren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.

Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan dras ut.



Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.

Opstil ikke produktet udendørs, i nærheden af meget snavs eller støv, i nærheden af varmekilder eller på steder, der er udsat for stød, vibrationer, høj temperatur eller fugtighed.

Älä sijoita tai säilytä laitetta ulkotiloissa, liikaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisien paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskuille, tärinälle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, nært smuss eller støv, vann, varmekilder, eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet.

Placera eller förvara inte produkten utomhus, i närheten av smutsiga eller dammiga platser, vatten, varmekällor eller platser som utsätts för stötar, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.



Tome cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manusear o produto com as mãos molhadas.

Pas på ikke at spilde væske på produktet og håndter ikke produktet med våde hænder.

Älä kaada tai läikytä nestettä laitteen päälle äläkä käsittele laitetta märin käsin.

Pass på at det ikke søles væske på produktet, og at du ikke håndterer det med våte hender.

Var noggrann med att inte spillta vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.



Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio deste produto podem ter efeitos adversos no funcionamento de pacemakers cardíacos.

Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere.

Laitteen ja sydämentahdistinten välillä on oltava vähintään 22 cm:n turvaväli. Laitteesta peräisin olevat radioaaltoit voivat haitata sydämentahdistinten toimintaa.

Produktet må ikke komme nærmere pacemakere enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

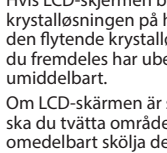
Håll produkten på minst 22 cm avstånd från pacemaker. Radiovågor från den här produkten kan allvarligt påverka pacemaker-funktioner.



Se o ecrã LCD ficar danificado, contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis LCD-skærmen blir skadet må du kontakte forhandleren. Hvis du får den flytende krystallosning på hendene, må du vaske hendene grundig med såpe og vann. Hvis du får den flytende krystallosning i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart.

Om LCD-skärmen är skadad ska du kontakta återförsäljaren. Om du får bläck på huden ska du tvätta området noggrant med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen ska du omedelbart skölja dem med vatten. Om ubehag eller synproblem kvarstår efter att du har sköljt ögonen ska du omedelbart uppsöka läkarvård.



Mantenha este guia sempre disponível. Sørg alltid for at have denne vejledning i nærheden. Pidä tämä opas aina helposti saatavilla. Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.

Förvara alltid den här handboken nära till hands.



Mantenha os tinteiros e a caixa de manutenção fora do alcance das crianças.

Opbevar blækpatronerne og vedligeholdelsesboksen utilgængelig for børn.

Pidä värikasetit ja huoltorasias poissa lasten ulottuvilta.

Oppbevar blekkpatroner og vedlikeholdsbokser utilgjengelig for barn.

Förvara bläckpatroner och underhållsenhet utom räckhåll för barn.



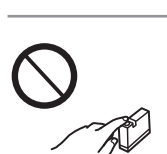
Mantenha os tinteiros e a caixa de manutenção fora do alcance das crianças.

Opbevar blækpatronerne og vedligeholdelsesboksen utilgængelig for børn.

Pidä värikasetit ja huoltorasias poissa lasten ulottuvilta.

Oppbevar blekkpatroner og vedlikeholdsbokser utilgjengelig for barn.

Förvara bläckpatroner och underhållsenhet utom räckhåll för barn.



Tenha cuidado quando manusear os tinteiros usados, uma vez que pode ter ficado alguma tinta à volta da área de fornecimento de tinta. Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo. Se a tinta entrar em contacto com a boca, consulte um médico prontamente.

Vær forsiktig, når du håndterer brugte blækpatroner, da der kan være blæk omkring blækudgangen. Hvis du får blæk på huden, skal du vaske stedet grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer blæk i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående søge læge.

Käsittele käytettyjä värikasetteja varoen, sillä musteensyöttöaukon ympärillä voi olla mustetta. Jos mustetta joutuu iholle, pese alue huolellisesti vedellä ja saippualla. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhteluun jälkeen, mene heti lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, mene heti lääkäriin.

Var forsiktig med hvordan du håndterer brukte blekkpatroner. Det kan fremdeles finnes litt blekk rundt åpningen. Hvis du får blekk på huden, må du vaske området grundig med såpe og vann. Hvis du får blekk i øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart. Hvis du får blekk i munnen, må du oppsøke lege med en gang.

Var försiktig när du hanterar bläckpatroner, eftersom det kan förekomma bläck runt bläcktilförselporten. Om du får bläck på huden ska du tvätta området noggrant med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen ska du omedelbart skölja dem med vatten. Om ubehag eller synproblem kvarstår efter att du har sköljt ögonen ska du omedelbart uppsöka läkarvård. Får du bläck i munnen ska du omedelbart spotta ut det och uppsöka läkarvård med en gång.

Questions?



Pode utilizar o *Guia do Utilizador* (PDF) através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no seguinte sítio Web.

Du kan åpne *Brugervejledningen* (PDF) vha. genvejsikonet eller downloade de seneste udgaver fra følgende websted.

Käyttöopas (PDF) voidaan avata napsauttamalla pikakuvaketta tai lataamalla uusimmat versiot verkkosivustolta.

Du kan åpne *Brukerhåndboken* (PDF) fra snarveisikonet, eller du kan laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted.

Du kan öppna enhetens *Användarhandbok* (PDF) via genvägsikonen eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Os utilizadores da Austrália, visite o seguinte sítio Web.

For brugere i Australien, kan du besøge følgende hjemmeside.

Autraliaassa olevat käyttäjät löytävät tietoja seuraavalta verkkosivustolta.

Brukere fra Australia må gå til følgende nettsted.

För användare i Australien, gå till följande webbplats.

➔ <http://support.epson.net/>

Aviso sobre a transmissão de informações da impressora (apenas para utilizadores na Europa)
Ao ligar a impressora à Internet (diretamente ou através de um computador) transmitirá a identificação da impressora à Epson no Japão. A Epson usa esta informação para verificar se consta de algum programa compatível com a Epson e armazena a mesma para evitar a repetição de confirmações. A primeira vez que o faz, poderá ser enviada confirmação que será impressa na impressora, incluindo informações sobre produtos e serviços relevantes.

Meddelelse om overførsel af printeroplysninger (kun til brugere i Europa)

Ved at forbinde din printer til internettet (direkte eller via en computer) sender du printerens identitet til Epson i Japan. Epson vil bruge disse oplysninger til at kontrollere, om de er i ethvert Epson-understøttet program og gemme dem for at undgå gentagelsesbekræftelser. Første gang sendes og udskrives der muligvis en bekræftelse på din printer, herunder oplysninger om relevante produkter og tjenester.

Ilmoitus tulostimen tietojen siirrosta (vain käyttäjille Euroopassa)

Kun yhdistät tulostimen Internetiin (suoraan tai tietokoneen kautta), siirät tulostimen tunnistustiedot Epsonille Japaniin. Epson käyttää näitä tietoja tarkistaakseen, kuuluuko tulostin mihinkään Epsonin tukemaan ohjelmaan ja tallentaa sen välttääkseen toistuvaa kuittauksia. Ensimmäisellä kerralla kuittaus voidaan lähettää ja tulostaa tulostimellesi, mukaan lukien tiedot asianmukaisista tuotteista ja palveluista.

Merknad om överföring av skriverinformation (kun för brukere i Europa)

Hvis du kobler printeren til Internett (direkte eller gjennom en datamaskin) vil printerens identitet overføres til Epson i Japan. Epson vil bruke og lagre denne informasjonen til å sjekke om printeren har støttet programvare, slik at bekrefteelse ikke utføres flere ganger. Første gang kan det bli sendt og printet ut en bekrefteelse på printeren som inneholder relevant informasjon om produkter og tjenester.

Avisering om överföring av skrivarinformation (endast för användare i Europa)

Genom att ansluta din skrivare till internet (direkt eller via en dator), kommer du att överföra skrivarens identitet till Epson i Japan. Epson kommer att använda denna information för att kontrollera om den finns med i ett program som stöds av Epson och kommer att spara den för att förhindra upprepade bekräftelser. Första gången kan en bekräftelse skickas och skrivas ut på skrivaren inklusive information om relevanta produkter och tjänster.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminderungs-Verordnung 3. GPSPGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

